

## Raj'a (Returning): Sermon of Amir ul-Momineen<sup>-asws</sup>

إِنِّي لِي الْكَرَّةَ بَعْدَ الْكَرَّةِ وَ الرَّجْعَةَ بَعْدَ الرَّجْعَةِ وَ أَنَا صَاحِبُ الرَّجَعَاتِ وَ الْكَرَّاتِ وَ صَاحِبُ الصَّوَلَاتِ وَ النَّقِمَاتِ وَ الدُّوَلَاتِ  
الْعَجِيبَاتِ وَ أَنَا قَرْنٌ مِنْ حَدِيدٍ وَ أَنَا عَبْدُ اللَّهِ وَ أَحُو رَسُولُ اللَّهِ ص أَنَا أَمِينُ اللَّهِ وَ حَازِنُهُ وَ عَيْبَةُ سِرِّهِ وَ حِجَابُهُ وَ وَجْهُهُ وَ صِرَاطُهُ  
وَ مِيزَانُهُ وَ أَنَا الْحَاشِرُ إِلَى اللَّهِ وَ أَنَا كَلِمَةُ اللَّهِ الَّتِي يَجْمَعُ بِهَا الْمُفْتَرِقَ وَ يُفَرِّقُ بِهَا الْمُجْتَمِعَ وَ أَنَا أَسْمَاءُ اللَّهِ الْحُسْنَى وَ أَمْتَالُهُ الْعُلْيَا وَ  
آيَاتُهُ الْكُبْرَى وَ أَنَا صَاحِبُ الْجَنَّةِ وَ النَّارِ أُسْكِنُ أَهْلَ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ وَ أُسْكِنُ أَهْلَ النَّارِ النَّارَ وَ إِلَيَّ تَرْوِجُ أَهْلُ الْجَنَّةِ وَ إِلَيَّ عَذَابُ أَهْلِ  
النَّارِ

No doubt coming back time and time again is for me<sup>-asws</sup>. I<sup>-asws</sup> return time and again and I<sup>-asws</sup> (am given) the jurisdiction on returning(s). I<sup>-asws</sup> am attacker and punisher. I<sup>-asws</sup> possess special virtues and effects of an incomprehensible nature. I<sup>-asws</sup> am an iron authority (horn) that uproots the forts of Kufr. I<sup>-asws</sup> am a slave of Allah<sup>-azwj</sup> (*Abd Allah*) and brother of the Rasool-Allah<sup>-saww</sup>. I<sup>-asws</sup> am the custodian of Allah<sup>-azwj</sup>'s Secrets, and a deposit (box) in which all His<sup>-azwj</sup> Secrets are safely kept. I<sup>-asws</sup> am a Veil (*Hijaab*) between Allah<sup>-azwj</sup> and the creation, Direction to Allah<sup>-azwj</sup> (*Wajhullah*), Scale of Truth and untrue, gatherer of creation, I am that '*Kalimaat-ullah*' (Divine Words) with which everything gets collected or is dispersed. (Through me<sup>-asws</sup>) Dispersed are gathered. I<sup>-asws</sup> am effective Virtue of Allah<sup>-azwj</sup>'s Names, a grand reflection of His<sup>-azwj</sup> Highness. I<sup>-asws</sup> am the greatest Signs (*Ayatollah-Al-Kubra*). I<sup>-asws</sup> am the owner of Heavens and Hell. The heaven goers will be wedded by me<sup>-asws</sup>. I<sup>-asws</sup> am responsible for the punishment for the Hell dwellers.

وَ إِلَيَّ إِيَابُ الْخَلْقِ جَمِيعاً وَ أَنَا الْإِيَابُ الَّذِي يُثَوِّبُ إِلَيْهِ كُلُّ شَيْءٍ بَعْدَ الْقَضَاءِ وَ إِلَيَّ حِسَابُ الْخَلْقِ جَمِيعاً وَ أَنَا  
صَاحِبُ الْهَيَاتِ وَ أَنَا الْمُؤَدِّدُ عَلَى الْأَعْرَافِ- وَ أَنَا بَارِزُ الشَّمْسِ أَنَا دَابَّةُ الْأَرْضِ وَ أَنَا فَسِيمُ النَّارِ- وَ أَنَا حَازِنُ  
الْجَنَانِ وَ صَاحِبُ الْأَعْرَافِ-

(And) All the creation will be presented to me<sup>-asws</sup> (Will return/appear before me). The accountability of all the creations is delegated to me<sup>-asws</sup>. Every matter (Amr) after the will of Allah<sup>-azwj</sup> (*Qaza-e-illahee*) or decision of Allah<sup>-azwj</sup> is managed by me<sup>-asws</sup>. I<sup>-asws</sup> am the owner of Heavens, granter of good deeds or virtuous deeds and caller in deviations. I<sup>-asws</sup> am the sun of the day of returning (*Raj'a*). I<sup>-asws</sup> am *Daaba-Tul-Arz*, appointed authority over Heaven and Hell and custodian of heavens. I am the one at the high mounds (*Sahib-e-Al-Ahraf*) who will know everyone from the signs on their foreheads.

وَ أَنَا أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَ يَعْسُوبُ الْمُتَّقِينَ وَ آيَةُ السَّابِقِينَ وَ لِسَانُ النَّاطِقِينَ وَ حَاتِمُ الْوَصِيِّينَ وَ وَارِثُ النَّبِيِّينَ وَ خَلِيفَةُ  
رَبِّ الْعَالَمِينَ وَ صِرَاطُ رَبِّي الْمُسْتَقِيمِ وَ فُسْطَاطُهُ

I<sup>asws</sup> am Amir Al-Momineen (Leader of the faithful's). Protector of the pious (*Muttaqeen*). The sign of all passed ones (*Ayat-us-Sabiqeen*). The speaking tongue of all the speakers. Certifier head of successor of the Prophets (*Waseeyeen - Khatamul-Waseeyeen*). Inheritor of Prophets<sup>as</sup>. And the caliph of the Provider of the universe (*Rabul-Alameen*). And His<sup>azwj</sup> Straight Path (to Salvation) and a measuring (differentiating) scale of right and wrong.

وَ الْحُجَّةُ عَلَى أَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ وَ مَا فِيهِمَا وَ مَا بَيْنَهُمَا وَ أَنَا الَّذِي اخْتَجَّ اللَّهُ بِهِ عَلَيْكُمْ فِي ابْتِدَاءِ خَلْقِكُمْ وَ أَنَا الشَّاهِدُ يَوْمَ الدِّينِ وَ أَنَا الَّذِي عَلِمْتُ عِلْمَ الْمَنَائِي وَ الْبَلَايَا وَ الْقَضَايَا وَ فَضَّلَ الْخُطَابِ وَ الْأَنْسَابِ وَ اسْتُخْفِضْتُ آيَاتِ النَّبِيِّنَ الْمُسْتَحْفِظِينَ وَ أَنَا صَاحِبُ الْعَصَا وَ الْمِيسَمِ-

I<sup>asws</sup> am His<sup>asws</sup> Authority over skies, earth and whatever is therein. Allah<sup>asws</sup> Established (*Ihtejaaj*) me<sup>asws</sup> over His<sup>azwj</sup> creation and took covenant. I<sup>asws</sup> am their witness (*Shahid*) on the day of judgement. I<sup>asws</sup> am the one entrusted with the knowledge of tests, dreams, judgements, expressive oration, and know the *Ilmul-Ansaab* knowledge of the chain of descendants. I<sup>asws</sup> am the caretaker of the signs (*Ayats*) of all the Prophets<sup>as</sup>. I<sup>asws</sup> am the cane (*Asa'a*) of signs (who will stamp he signs of 'This is *kafir* (disbeliever) up to the day of judgement').

وَ أَنَا الَّذِي سُخِّرَتْ لِي السَّحَابُ وَ الرِّعْدُ وَ الْبَرْقُ وَ الظُّلْمُ وَ الْأَنْوَارُ وَ الرِّيحُ وَ الْجِبَالُ وَ الْبِحَارُ وَ النَّجُومُ وَ الشَّمْسُ وَ الْقَمَرُ أَنَا الْقَرْنُ الْحَدِيدُ وَ أَنَا فَارُوقُ الْأُمَّةِ وَ أَنَا الْهَادِي وَ أَنَا الَّذِي أَحْصَيْتُ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا بِعِلْمِ اللَّهِ الَّذِي أَوْدَعَنِيهِ وَ بَسْرِهِ الَّذِي أَسْرَهُ إِلَى مُحَمَّدٍ ص إِلَى

I<sup>asws</sup> am the one for whom, the clouds, thunders, lightning, darkness's, lights, winds, mountains, seas or oceans, moon and sun are enslaved (commanded to be obedient). I<sup>asws</sup> am the head of all the workers or implementers of Allah<sup>azwj</sup>'s Will and Decisions and I<sup>asws</sup> am their Divine Guardian (*Wali-al-Amar*). I<sup>asws</sup> am the iron Authority (*Horn*) of Allah<sup>azwj</sup>'s Strength. I<sup>asws</sup> am the differentiator of the Nation (*Farooq of Ummah*; the one who differentiates between right and wrong). The identification between right and wrong is because of me<sup>asws</sup>. I<sup>asws</sup> am the herder of Allah<sup>azwj</sup>'s creation and guide towards Him<sup>azwj</sup>. I<sup>azwj</sup> am the one who has overcome everything by counting and store of everything (We have stored everything in Imam-e-Mubeen - Surah Yaseen) by the reasons of the Knowledge bestowed upon me by Allah<sup>azwj</sup> and by all the secrets He<sup>azwj</sup> Entrusted in Muhammad<sup>saww</sup>, which (are transferred) to me<sup>asws</sup>.

وَ أَنَا الَّذِي أَنْحَلَنِي رَبِّي اسْمَهُ وَ كَلِمَتَهُ وَ حِكْمَتَهُ وَ عِلْمَهُ وَ فَهْمَهُ

I<sup>asws</sup> am the one who is Granted by Allah<sup>azwj</sup> His Name (*Ism*) and His<sup>azwj</sup> Speech (*kalmia*), His<sup>azwj</sup> Wisdom (*Hikmat*), His<sup>azwj</sup> Knowledge and His<sup>azwj</sup> Comprehension.

يَا مَعْشَرَ النَّاسِ اسْأَلُونِي قَبْلَ أَنْ تَفْقِدُونِي اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْهَدُكَ وَ أَسْتَعْدِيكَ عَلَيْهِمْ وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ مُتَّبِعِينَ أَمْرَهُ.

O' people, ask me<sup>asws</sup> of anything before you do not find me<sup>asws</sup> amongst you. O' Allah<sup>azwj</sup>, I<sup>asws</sup> choose You<sup>azwj</sup> my witness over them and seek Your<sup>azwj</sup> Help. There is no power and authority other than Allah<sup>azwj</sup> - the Highest and Greatest. We are Commanded by Him<sup>azwj</sup> and submit ourselves totally under His<sup>azwj</sup> Command.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup>بحار الأنوار (ط - بيروت)، ج53، ص: 148